DEC 19 1955

氣候預告 興隆較暖 最高溫度 三十

本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

SATURDAY DECEMBER 17 1955 第壹頁 PAGE 1

本報編訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

公曆一九五五年十二月十七號（星期六）

孔子式千伍百零伍年

夏曆歲次乙未年十一月初四日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表

美海軍首長稱 蘇聯已列居第二海軍強國
俄有四百隻潛水艇威脅西方 相信中共刻正自建海防艦隊

華盛頓十六日紐約時報電．海軍大將柏克今日稱．蘇聯已成爲世界之第二個海軍強國．未有延緩其軍備建立的象徵．

在全國新聞社之午宴席上演講．該海軍作戰部部長陳言．約四百隻潛水艇之俄國艦隊是可畏的．威脅自由世界．他描述自由世界爲一大洋同盟．

在一答問期間．海軍大將柏克謂．若個等潛水艇在水下行駛疾速．將吾人將置於許多困難．

據彼觀察．在潛水艇戰爭中．攻者與守者之間僅有一狹窄均衡．在第二次世界大戰中的德國潛水艇戰爭初期．吾人幾失敗．受作許多努力．將其擊敗．

在其預備之演說辭中．柏克謂．俄國已得到德國的鐵證．[illegible]正工作．予以改善．他接着謂．蘇聯海軍在世界上已增長至列居第二海軍強國．[illegible]仍在增長中．而且增長迅速．

並無表示蘇聯現方設法緩慢進度．它仍以極速度製造飛機．自第二次世界大戰告終後．它已建造巡洋艦．驅逐艦及潛水艇．其數多於世界其餘之一切合計．蘇聯現約有四百艘潛水艇．在第二次世界戰爭時．德國開始僅有五十七隻．

他繼謂．蘇聯海軍之增大．一切都是更爲值得注意者．因俄國已短少上等鋼料有用品及熟練工人．

他說．俄國集中於建造巡艦及飛機之努力．並此爲當最有用者．俾使它能阻止吾等艦隊達到歐亞海岸．

問答一問題．柏克上將說．余不信一報告．謂俄國現正建造一航空母艦．他謂於余站在俄人方面．余亦不欲造飛機母艦．只集中於一海軍．俾會阻止自由世界海軍接近蘇聯領土．

柏克并謂．在太平洋的蘇聯海軍力．在過去數月已大增．且常時在增加中．

他繼續謂．中共海軍．訴諸蘇聯支付潛水艇．魚雷快艇及水陸兩棲艦艇後．已在增強中．他深余相信中共刻正建設一海軍．以防衛其海岸線．[illegible]

至於美國海軍．柏克大將謂．原子推動的潛水艇．在不久的將來．將可[illegible]備作高速度的攻擊．而此等魚雷的防禦．[illegible]原子．

敘利亞代表尋求將以色列逐出聯合國

紐約聯合國總部十六日聯合社電．敘利亞今日要求將以色列擲出聯合國以外．

敘利亞代表叔卡利並力請安全理事會利用經濟制裁．以懲罰以色列之上星期日在加黎利海東北襲攻敘利亞．

伊引述總理納賽爾之警告聯合國．謂埃及敘利亞聯盟．[illegible]以武力對抗武力．叔卡利謂．[illegible]

[illegible]以色列[illegible]．它將用其所有力量自衛．他警告所有阿拉伯國家．勿干預吾人[illegible]

十一國之理事會[illegible]敘利亞之告訴．[illegible]四十九名敘利亞人喪生．

[illegible]敘利亞和以色列之前．十國[illegible]

由俄總理致電提案 十六國得爲新會員

聯合國總部十六日[illegible]

[illegible]

中共非難美國 違犯協議精神

[illegible]

北大西洋聯盟 決定建立雷達幕

巴黎十六日聯合社電．[illegible]

[illegible]

孫立人案判決後 香港輿論的反應

（四續）新晚報說得更明白些：

[illegible]

四 對事件的意義和影響的看法

自然日報說．[illegible]

十五國同盟決意 裝備最新式武器

巴黎十六日路透社電．十五國之北大西洋公約組織[illegible]

美郵局將張貼通告 華僑有返祖國自由

[illegible]

重光葵遭受苛評

東京十六日聯合社電．[illegible]

在拍賣中 高價中國瓶售去

倫敦十六日加拿大社電．[illegible]

蘇聯飛機與尼赫魯

新德里十六日聯合社電．[illegible]

俄煤油專家抵印度

新德里十五日加拿大社電．[illegible]

華婦誣告情敵判監

台北十六日．聯合社電．[illegible]

法領袖將訪莫斯科

巴黎十六日路透社電．[illegible]

本埠新聞

交通安全運動已獲良好成績

安省之交通安全運動，已獲得良好結果，省交通安全會昨發表之數字，指出十一月份交通意外死亡之數字，由對上一月之六十三名減低至四十四名，受傷則由七百九十五下跌至七百八十六。

又據稱省指[illegible]本省定出此運動已實現出減低道路上之意外事件，該委員會發表快報，以高速道路，由去年發生之五十宗下跌至三十六宗。

英新製噴射民航機試航抵加

英國之夏威蘭飛機公司，新製之彗星式第三型噴射民航機，正在作環球試飛行，昨於星期日抵本市之麥頓機場，該機係由百慕達飛抵。

機上乘組員包括機長及加拿大航空公司代表人，及製造該機之飛機公司工程師等。

該機於抵本市加油後，經轉飛往大西洋處[illegible]。

電器罷工工人獲工會給予聖誕津貼

聯合電器工會之領導人昨日宣稱，在罷工中之加拿大通用電器公司之罷工工人，每人將獲聖誕津貼二十元。

另一方面公司發言人謂，工人復返工作者日增，工會方面則謂，全廠工人共一千二百名，自動復工者，只有百份之十左右。

電器工會主席與特別指稱，該會所撥聖誕津貼，將在罷工津貼以外者，會能工津貼每星期每工人每週，元，已婚者二十元。

加航空公司考慮購買美製噴射客機

兩種美國製造之噴射式客機，每架價值五百萬元，已被國營加拿大民航公司考慮，用作一九六零年時代替現在之推進式客機。

兩型機可乘載一百至一百三十名乘客，飛行速度為每小時五百五十至六百英里，由是則可將現在橫渡大西洋之時間縮短一半。

美國之航空公司現經向該兩機廠，以[illegible]百九十九[illegible]。

鐵路職工工人就許首相立場

一個鐵路工人會及貨車聯卡工人[illegible]，昨夜發表首相聖羅倫之全國性鐵路罷工行動，以防止鐵路罷工等措施之影響。

本市鐵路職工工人兄弟會及聯邦調解人員，[illegible]罷工，但只有以罷工為武器，始可能迫令資方開始談判，雖未罷工聯邦政府將會不能提出一項公平判斷，而第二步驟只有罷工之一途，但由於政府所採之態度，則已加強資方之頑強意志。

該會首相上日在勞工委會代表[illegible]見時，曾不滿政府最近止鐵路罷工事件。

航[illegible]表示對奧[illegible]新機器較有趣，[illegible]。

黃雲友商店各貨大減價

本埠黃雲友商店，自本年開張之日，即打係在門牌一百一十九號，開張以來，適逢二週年紀念，特將該店各種貨品，大減價二星期，以答謝顧客，照顧之雅意云。

西人在其妻屋中強姦未成年女性被捕

二十八歲西人亦拎，昨在法庭中，被控對一個十四歲之女童，施行強姦。

偵緝探員李爾謂，被告於其已分居妻室之寓所內時，其妻不在屋中，但由該處之代為看管嬰兒之十四歲女童[illegible]，醫院檢驗後，被告即自行投案。

法官巴倫判對被告押候，若欲以現款擔保，則需向高庭申請。

省府撥款六十萬元建興老院

省府福利部長前日宣稱，省府以六十萬元，作為地方老人院應用。

伍爾省府以百分之[illegible]興建老院[illegible]，此款全部由省政府及地方市府津貼。

西人被控受賄罪

西人法里特文，年二十[illegible]，[illegible]被控受由[illegible]至[illegible]公司發電[illegible]。

合作黨省領袖謂大牛乳商迫害合作社

保文爾十七日說，黨省合作黨領袖[illegible]，大商人對[illegible]變更以乳之生產，不能獲得[illegible]乳業者。

他對自由黨政府[illegible]，以農民為[illegible]利用牛乳為[illegible]品與及[illegible]時，大牛乳商[illegible]合作社[illegible]。

被控謀殺老店主

[illegible]十七日電，在七十歲老人[illegible]列案於其經營之雜貨店中被殺後，不久，三名青年林本丁[illegible]，人已被警拘留，[illegible]，[illegible]以謀殺罪，[illegible]審，[illegible]已在醫院中[illegible]。

三[illegible]，[illegible]一[illegible]元，一個青年[illegible]，[illegible]入[illegible]，[illegible]。

三個林木工人

工[illegible]，大[illegible]人由[illegible]，[illegible]。

加政府繼續接洽售牛乳油與東德

渥太華十七日電，加拿大政府正在繼續進行接洽，以便將更多牛乳油售與東德國家，現時小特加拿大所是一筆頗為大量之牛乳油。

加拿大在今年內已運出七百萬磅之牛乳油，其價格為三毫七仙。

聯邦政府官員透露，政府現再進一步[illegible]出口商接洽，[illegible]價格與上[illegible]。

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司 代理

由香港來加之好消息

最近美國移民局公佈此後凡由香港搭美國總統輪船經金山來加拿大之人士，均可在香港辦理入境手續，無需在金山停留。

總統輪船旅行價目及經歷地點

由香港至金山：三等位最低價二百一十元
由金山至香港：三等位最低價二百一十元

(地址在本報)
781 Sacramento St., San Francisco, Calif. U. S. A.

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統輪船航行太平洋上有悠久的歷史及信譽，最近設有下列優點：

(壹)頭等位設置冷暖氣
(貳)聘用華籍廚師烹調唐餐
(叁)設置華文書報，及各種玩具
(四)船員用華籍大副男女侍應
(五)行李免費額增至二百五十磅

本公司在溫哥華可自由辦理各種業務，加拿大各大城市均設有華人代理，以便利華僑。

均安號
美國總統輪船公司
總代理

總代理美國總統輪船公司客務、代理環球各輪船公司旅客、大航空公司飛機票、代售鐵路火車票，辦理各種旅行文件。

美國總統輪船由香港航往加拿大，本號代辦專員招待，並代辦一切手續。

克利夫蘭總統 正月八日
威爾遜總統 正月廿九日
克利夫蘭總統 由香港開往大埠 正月廿七日
威爾遜總統 二月二日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
Pacific 1025

多朋多 陳郡公司 拿大
CHIN YORE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 3-2046

永利威特價
果酒公酒一元七五
糯米酒一元一五
各種藥酒三元一五
唐山生酒

特約代理永利威藥酒

加拿大最大之國貨商
民豐國貨公司
MORLEY CO. LTD.
蘇杭什貨 △各種綢緞
搪瓷器料 △國產皮貨
新式瓷器 △藤椅竹器
男女鞋帽 △男女線巾
鮮明膠片 △成藥丸散
唐山米貨 △本地瓜菜
日本綢緞 △唐山雜貨

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材各種滋補藥酒
總代理美國古利高參寶牌
[illegible]

永豐行藥酒
補腎蛤蚧
祛風三蛇
[illegible]

多朋多 萬利燒腊 拿大
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營
金豬臘味 燒鷄燒鴨
四時瓜菜 茶米油鹽
祖國雜貨 零沽批發
大小光顧 一律歡迎
營業時間 由晨七點起至晚十二點止
總經理[illegible]

多朋多 復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

加拿大和平會主席文幼章博士夫人
最新的英文著作
「五星旗下的新中國」 每冊一元
（附有插圖，[illegible]）

中國醫學史
偉大的十月社會主義革命
中國新工作和學習
[illegible]
中國的[illegible]三十年
[illegible]

侯萍溪謹啟

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADICAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
139 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意 機出售 井深井 裝置 水籠自 種化學 本舖常有各[illegible]

其在加之乳酪市場，而不致公開抗議。

全加昭倫總公所 舉行成立開幕慶典

（多朗多訊）全加昭倫親義總公所於昨二十日下午一時舉行成立開幕慶典，此間連日陰雲紛飛，滿地如銀，適於是日天氣晴明，太陽光照，該所門前上懸「全加昭倫親義總公所舉行成立開幕慶典」大橫額，下懸「歡迎」橫牌，禮堂由龔貞信裝飾，裝得獨具匠心，以致滿堂如錦，四圍繞以五色燈光，燦爛奪目，兩傍陳列各界花籃，香氣襲鼻，壁掛備屏字畫，詞藻秀麗，一時正駐本埠總領事全體人員，各界代表及其宗人等相繼入座，霎時告滿，擠擁禮堂，計有執總領事學習，兜領事領譽、朱領事晉琳，譚主事冠三，滿地可昭倫公所，徐港謝氏宗親會，滿地可謝寶樹堂代表謝美就，滿地可昭倫公所譚銳祥，多朗多公所譚瑞光暨夫人，西雅圖公所譚瑞保，許昌業，謝美寶，雲埠公所譚建紫，許榮協，謝灼南，阮在，滿地謝氏宗親會僑領代表中華總會館及華僑救國會鄧振衡，中國國民黨駐加總支部李樂天，中華總工會吳照光，台山寧陽會館黃壽生，岡州總會館梁春霖，開平總會館鄧業存，龍城崇義總會林瑞和，岡山總公所關贊南，中山隆鎮同鄉會張秋成，沙堆維安會宋華興，中國國民黨駐雲高華分部徐德超，黃江夏總堂黃恭禧，李氏總公所李日如，龍岡親義公所張繼，至德總堂蔡英輝，馬氏總公所馬聲強，林西河總堂九牧公所林佐然，余風采總堂余勳中，鄭榮陽總堂鄭溢平，隴西總堂關繼職，李氏公所李矩悅，黃雲山總公所黃文甫，愛蓮公所周開榮，伍胥山公所伍壽予，馬氏分所馬國冠，華人天主教會周神父若瀚，林兆光，中華基督教會林施佩甞，清韻音樂社鄭其鄖，文强學校黃孔阜，樂觀圖書館龔貞信，譚光裕堂譚光鍼，許高陽堂許大彩，謝寶樹堂謝慶鴻、阮竹林堂阮作霖君等，開會行禮秩序，首由譚榮恒司儀（一）全体肅立，唱國歌。（清韻音樂社社員奏樂）。（二）鳴炮。（三）許南安、謝美就舉行揭幕。（四）舞獅慶賀。（五）主任委員謝志如，許子昌就位。（六）執總領事就位。（七）多朗多，滿地可、雲埠、西雅圖、雲高華代表就位。（八）全体肅立向國旗及孫太公遺像行三鞠躬禮。（九）譚子雖，譚榮誠讀祝詞。（十）謝國參讀祝電。（十一）主任委員謝志如致開幕詞。（十二）執總領事訓詞、外埠及僑團代表謝美就，譚銳祥。（未完）

發生盜郵事件一部 聖誕包裹爲警阻留

（溫尼辟十七日電）由於偵查盜郵事件而起，引致數百件寄赴東基湖宮嶽埠之聖誕包裹被警隊暫時阻留，西人寶樂斯已被拘留，控以盜竊價值逾一千元之郵件罪。

偵緝隊謂，被告當承辦遞送郵件赴東基湖宮嶽埠者，但因包裹數過多，郵寄小，開始行竊，其贓物包裹之紙張拋棄於附區郊外，附區附近郵局報告，而引致破獲案網。

政府將資助 旅費與移民入境

（渥太華十七日電）移民部長碧加斯基昨日宣佈，聯邦政府當着加緊移民入口，將準備供貸將事作爲缺乏旅費之移民入境。

勞工組織要求政府 調查成藥高價原因

（渥太華十七日電）加拿大勞工聯盟昨日要求政府當局進行調查過高之成藥物售價。

該組織之主席摩莎爾謂，現時成藥價格過高，可能爲一種濫取所致。

首相聖羅朗謂，但不相信有操取公衆之事件，又謂任何特殊之告訴，當交與貿易行動管制委員會調查。

多朗多龍岡親義公所選舉通告

啓者：本公所現屆職員，行將滿任，茲特定於本月十八日（星期日）舉行選舉明年新任職員，由是日下午二時開始，發給選舉票，至五時舉行開票，合行通告，仰我四姓昆仲屆時踴躍臨領票選舉，幸毋放棄選權盼禱。

劉關張趙四姓昆仲 右通告

多朗多龍岡親義公所文書處

中華民國四十四年十二月十三日

加東至德堂通告

爲選舉通告事案本堂定章職員一年一度改選，是屆職員任期將滿，茲依章改選明年新職員，以資交代，茲經秘書處籌備分發選票，並定期十二月十八日下午七時爲選舉揭曉日期，仰各昆仲領票參加選舉，務求選賢任能，以爲任而利堂務之發展爲盼。

右通告

加東至德堂全體昆仲

加東至德堂執行委員會

民國四十四年十二月九日

加拿大 多朗度

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7994

本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎

合心飯店主人啓

安省高等法院委任地保

林舉貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址 依利沙伯街八十九號
電話 EM8-9100 住宅 [illegible]

[illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 各種保險 [illegible] 快捷妥當

環球公司
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont Can.

金豬臘味　芽菜　腐竹　瓜菜　四時

大幫冬節貨品登市、價格克己：目錄印備，函索即奉。

二兩錦盒烏龍 每盒 三毫
四兩錦盒烏龍 每盒 五毫
二兩錦盒茉莉 每盒 二毫
四兩錦盒茉莉 每盒 五毫
半磅錦盒槐枝 每盒 七毫五
一磅錦盒槐枝 每盒 壹元二毫五
散庄槐枝乾 每磅 九毫五
散庄糖蓮 每磅 八毫
一磅彩綠絡瓷盅彩花糖菓 二元三毫九
一磅彩綠絡瓷盅龍鳳糖菓 二元五毫
四兩錦盒糖菓 每盒 四毫
瓷器絲織品拖鞋種類繁多不能盡錄

司理 林善彰 林環陔 啓

中國國貨公司
加拿大 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

新到送禮佳品

盒庄鯆光　彩盒名茶　靚桃枝乾　江西磁器　正沙田柚　時款睡衣　種類繁多　如蒙光顧
磁器蜜光　糯米枝乾　糖菓全盒　水仙花頭　男女長袍　綿花女鞋　物質美備　種表款迎

代理 C.P.R. 車票匯兌原飛機票

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林樂唐 謹啓

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
▲診症時間▼ 下午弍時至七時半
日夜電話 EM3-8961
住宅電話 MO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產科兒科

國新商店
多朗多 加拿大
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

新到聖誕節禮物

本號現由祖國辦到大批女庄衣料・男女綉花拖鞋・綉花賀年咭等・式樣新穎・價廉物美・以供各界採購・專做男女中西服裝・聘請有經驗男女縫師 [illegible]

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4.. 5208

醫師 關舜年 中華

振華隆中藥房
JINE WAH LONG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時至下午十時

加製蛤蚧大補茶　滋陰補腎大補茶　寧神定志壯血湯　婦科調經種子藥　生熱風濕藥酒　疳積壯陽補腎丸　代刀脫痔藥散　止痛消痔藥膏　續筋駁骨跌打丸　消腫去瘀跌打酒　立止血刀傷散　袪風消熱光明眼藥

關舜年謹啓

禮道實業有限公司
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一・興旺埠仔生意連舖業平賣，在東南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，舖渡各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，急要離開，經台有營業經營，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千、銀期易供，

二・近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，取價全數貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂方便。

三・興旺生菓店，在 EGLINTON & BATHURST 區有五房亞柏文。每月租銀弍百。有四年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元，

四・在工業區，興旺西餐室，有四房亞柏文，每月租銀弍百五十元，六年長批，全價六千元，取現款三千元，銀期易供，

★本行存有大小生意，旅舍，屋，舖位，

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋賣買生意行

天生堂
醫局 華埠 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇風膏 單料壹元雙料弍元郵寄一毛 風濕骨痛雜抵受一貼蛇膏就安然臨風治孫舒暢好，如不効驗奉回銀

（育龜大力丸）一打五元
（主治）腸癆不起・發育不全・夜尿反清・每晚一服・交通心寶・陽癆虛弱・ [illegible]

（活命靈丹）一料五元
（主治）心胃氣痛・各種肚痛・散腫實症・腸痛・大小便結・遠年痔血・梅毒十斷・咳嗽・類似痲瘋・百藥不効・一服見功・効驗・原銀奉回・郵寄費毛・

（撚花戀情素）一粒一元 一打八元 郵費一毫
撚花清遺索快樂・必需情素表全情・情慾增生如膠漆・難捨難離別香房・

△（育驗痔瘡丸）▽每料伍元郵寄一毫
大便痾血脫肛門・一服痔丸右翻肛・包鎗止血消除痔・如不實驗奉回銀・

△（頭髮稀光水）▽一樽貳元貳毫叁元
梅毒爛瘡晤駛怕・遠年爛腳有拖車・腎囊痕癢更靈驗・一搽癬水斷根苗・

△長期抗戰膠（單料壹元雙料貳元郵費二毛）
器械不良難久支・晤搽駐膠抵抗強・夜戰通宵唔熄火・解決情慾陪戰場・

[illegible]

光源
加拿大 多朗度
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司 精製臘味　金豬燒臘　四時瓜菜　祖國雜貨　海味藥材　絲苗白米　樣樣齊備　價廉光顧　倒履歡迎

光源啓

電霜機 服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
[illegible] DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE [illegible]

祖國縮紛錄

工廠遍佈內蒙古 新疆地下多礦藏
怒江河畔建中學 昌都貿易更繁忙

內蒙古自治區目前已相當興建起十人座新的工廠和礦山，加上一九五三年開始執行第一個五年計劃以前建設起來的在內，內蒙古自治區已有大型的工礦企業單位二百四十八個。中、小型的企業，像牛奶加工一類的工廠，就有幾百個散佈在內蒙古草原上。

★ ★ ★ ★

幾年來資勘的結果，證實新疆蘊藏着極爲豐富的地下資源。經發現的重要礦種有：煤、石油、油頁岩、鐵、錳、銅、鉛鋅、水晶石、雲母、石灰石、白雲石、芒硝、石膏、硫磺、岩鹽等，以工礦原料類分別，則有燃料、黑色冶金、有色金屬、電氣、化學印染原料等。其中有不少礦產已經勘探，並把儲量提交給工業部門設計採用。

★ ★ ★ ★

雲南省怒江新建立的一所碧江初級中學已開課，這是怒江傈僳族自治區各族人民有史以來的第一所中學。解放以前，全區少數民族沒有一個中學生，小學生也很少。現在，全區小學校的數目已比解放前增加了三倍半，入學兒童增加了八倍。

★ ★ ★ ★

隨着祖國建設事業的發展和藏族牧民生活不斷的提高，位居康藏和拉薩中點的昌都成爲溝通西藏與內地的要道，所有從工業城市運往西藏的物資，和從西藏運出的土特產貨物，都要通過昌都。因此昌都貿易公司也就逐步發展成爲帶給城市與牧區、內地與海疆的樞紐。

現存的貿易公司營業蒸蒸日上，幹部從五、六人增加到六十多人。藏族幹部也訓練出來了。每到星期日，各個門市部裏都擠滿了顧客。從山區趕來的牧民們先賣了他們帶來的牛羊皮，然後購買他們喜愛的茶和各種副食品。

安省岡州會館初選通告

爲通告事：本會館之現屆職員，任期將滿，照章須選舉明年新任職員接替。以辦理會務。茲定於十二月十八號星期日午后三時召開全体大會，投票初選新職員。凡屬同鄉，務希依時蒞會，共同投票，以昭選舉，幸勿放棄責任爲要。

右通告

全体安省岡州同鄉

一九五五年 十二月 十二日

代東

啓者：本劇社定于十二月廿四日即星期六，下午二時，假洽萬新樓舉行廿二週年紀念慶典暨成茶會，同日下午七時宵具薄酌在大同飯店統請洪門昆仲姊妹暨各社員依時蒞臨雅敘為盼

振洪聲劇社同人敬約

一九五五年 十二月 十三日

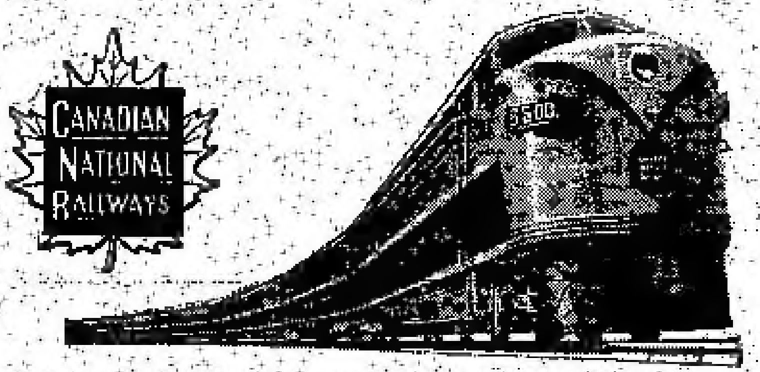
告廣衫小夾接承

HIGH PARK LAUNDRY

387 RONCESVALLES AVE LA 2012

本號爲利便僑胞衣舘起見，不惜重資添置最新時代自動夾小衫機，不經熨斗，全無痕紋皺摺之敝，工作天上天，取價廉，又廉最合 HAND LAUNDRY 生意交易，如蒙光顧，應命快捷。

張文福 張循炳 謹啓



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人搭客部事務員

E. C. Mark

12A Hagerman St. Toronto

電話 EM-3-9655 WA-2-6309

永生燒臘舖 加拿大 都朗多

（價目表）

火肉 七毛五仙

肥嫩鷄 八毛五仙

火鴨 一元二毛九

燒猪肝 六毛五仙

燒鷄 一元零五仙

瑰花腸 八毛五仙

叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面

144 Dundas St. W.

電話 EM-3-9638

廣聯公司 加拿大 都朗多

5A FOSTER PLACE

TORONTO ONT. EM6-4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 應時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

經售仁愛堂人參茶 唐藥師療診所藥水

承受衣館告白

本衣館在都城日打街東三百四十三號，原日係劉榮先生所經營，今因劉榮先生志圖別業，願將該衣館生意傢私舖批等賣與弟兩人承受，訂定十二月廿六日正午十二點鐘在本舖當衆交易，清楚前劉榮先生欠有中西人士有數目，會同衆人清楚，未交易前到來聲明，交易後若有任何數目，涉及此衣館，概與弟兩無涉，先此聲明，以免轇轕。

一九五五年十二月八日 [illegible]

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

辦事處 EM.8-3531 MU.8-7472 住家 Res. MU.9-9331

專理：新客入籍、移民入境、監誓各種文件、委托書契、擔保妥當、安省保險、西報和平官

陳子豪

辦事時間：上午十時至下午六時；星期六上午十時至下午六時；晚間電話約由

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-8469

律師 NORMAN ENDICOTT

即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址比街四一四號

遠東商業有限公司 加拿大 溫莎埠

自製（金龍桂香商標）出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（還）舖啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候諸君康健

李鎰如啓事

弟李鎰如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鎰如 化學師李國權 謹啓

金龍桂香商標出品

治安大藥房 加拿大 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

⦿冬節送禮貨品應有盡有

- △汕頭出品水松棉畫
- △繁華花樣名貴花樽
- △鋼綉花靚綫檯巾
- △鋼綉各色女長短褸
- △綉花龍鳳女睡衫褲
- △綉印花草女包頭巾
- △綉花各式女裝衫褲
- △鋼綉浮花女包頭巾
- △鋼綉女裝晚禮服
- △鋼綉新花男裝睡袍
- △綉四角花女界綫巾
- △浮花文身綢男袍衫
- △廿一頭浮龍瓷茶具
- △汕頭綉花綫紗檯布
- △鋼綉各色名貴銅器
- △汀西有瓷、物器
- △象牙名貴精緻雕刻
- △綉花女界短袖鞋
- △雜木名貴雕刻玩公
- △江西瓷器杯盤碗碟
- △各色時代女界衫袍
- △中山裝綢男界睡袍
- △各色光緞綉手袖巾
- △鋼綉各貴花鳥鏡畫
- △九十一件絨球女織襪
- △十七頭浮花咖啡具

下（每只七毫五）水松根精製聖誕咭片 大號精製聖誕咭片（每打一元六毫）

此外各節禮品應有盡有，燕窩、人參、桂圓、冬菇、蜜棗、糖薑、化妝香品、煙草呂宋煙、飾物、鞋帽、衣料用品…俱備…

歡迎批購，新到各種冬令貨品，尚有多種，不能盡錄。

照相 劉壁

204½ Wellesley St. E.

TORONTO.

電話 WA-1-7756

天然彩色相

精製光澤放大、黑白相、放大、影相、家庭聚會

相類影放大等。

加婚禮、宴會、聚會、家庭聚、及其他工作生活紀念相等，隨時依期上門攝影，上門攝影時間預約。

外埠、加放各相大放，或連原有影相放大，可寄相片或底片寄來。

時間：每日下午四時至七時；禮拜日下午一時至七時

盤國恩 牙科

DR. F. H. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間：△星期一至星期五 上午九時至十二時 下午二時至六時

△星期六 上午九時至下午

△星期日 下午二時至五時

△電話：醫所 EM6-4597 寓所 LO. 0275

的有特別事故，可依約

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1026

新張營業 重要啓事 新加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

本衣館啓

本報承印中西文件

並刻膠印代售

致公黨和民革會分別座談農業合作化問題

★（新華社北京一日電）：中國致公黨中央常務委員會和中國國民黨革命委員會最近分別舉行會議座談關於農業合作化問題。

中國國民黨革命委員會在十一月二十五日召集在京中央委員會、各部門負責人和全國人民代表大會代表中的在京民革成員舉行座談會，座談會由民革主席李濟深主持。會上發言的人都擁護毛主席關於農業合作化問題的報告和中共七屆六中全會（擴大）關於農業合作化問題的決議。大家認為毛主席的報告和中共七屆六中全會（擴大）的決議是關係我國社會主義建設和社會主義改造事業的又一重大指示，將促進我國社會主義建設和社會主義改造事業的大大發展。民革成員應該認真學習這一具有偉大歷史意義的文件，積極參加和推動農業合作化運動的工作，並通過這一革命實踐，提高和改造自己。

中國致公黨中央常務委員會在十一月一日下午舉行擴大會議，出席擴大會議的有在京中央常務委員、中央委員和總部各單位負責人，會議由致公黨主席陳其尤主持。到會的人一致擁護中共中央和毛主席所制定的關於農業合作化問題的方針，認為共產黨和毛主席提出在目前要大力開展農業合作化運動是正確的和及時的，並表示擁護和贊揚農業合作化高潮而歡欣鼓舞，決心以實際行動來貫徹共產黨和毛主席提出的關於農業合作化問題的指示。會議號召致公黨所聯系的歸僑和僑眷熱烈參加這一偉大的運動，會議並決定由各地方組織根據指示，號召各地成員對農村中的致公黨成員所聯系的歸僑、僑眷進行學習關於農業合作化問題的有關文件，並積極地向所聯系的歸僑和僑眷做好宣傳工作。

粵農業銀行發農業貸款

（香港訊）廣州消息：廣東省各有關部門積極支援農業合作運動。

中國農業銀行廣東省分行已經發出一百一十多萬元貸農業合作基金貸款，今年秋收結束以前還會發放內百萬元，國家銀行除發放貸款外還派人幫助農業生產合作社訓練會計人員。

廣東省、遂溪已經安排今冬明春農具應提前生產明年春季供應的新式農具，預計在今年底以前可提前製造好三萬張五一步犁的鐵件。

廣東省供銷合作社今年冬季將除原計劃以外，多供應農民一萬多張新式步犁。目前，這些步犁都已經運到各地供銷合作社。

開平僑鄉一片豐收

（香港訊）開平消息：開平縣九十多萬畝水稻正在開始秋收，成千上萬的僑眷，與農民正在辛勤地進行收割，還未收割的金黃色的稻穗低垂，到處一片豐收景象。

今年春耕前成立的一百二十六個農業生產合作社的晚稻長得特別好，估計各社平均可比去年晚造增產三成多，增產最多的可達七成。

安省駐多城李氏總分公所通告

啟者：本總分公所原屆職員任期將滿，應即選舉明年新職員以資交代。經於十月三十日執監委員會議決定於十二月十八日下午二時為選舉揭曉日期，四日開始發票，條照所定選舉各處，寄發選票，選舉手續照舊，特以普通選舉法行之，並印備選票，選入名表分發下列各商號，以便選民仲向下列各號取選票，名或通訊領取，將選票填安後投入選票箱或寄回本總分公所，以便依期揭曉為荷。

右通告

安省李氏全體昆仲

發選舉票及收票處

中國商貨公司　（附註）凡捐有總分公所
友記合　永福分公所
利人　暇溪房　凡捐有總分公所經費捐款者
昆貸棧　有選舉權及被選權

中華民國四十四年十二月五日

李均宜 醫學博士

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.69592
醫生公會 EM-3-2713　寓所 RU. 1-0079

旦打街西一百九十六號

診症時間：每日下午二時至六時，禮拜六日上午十點至下午壹時，禮拜日兩點半至五點
△如有急症△
△隨時應診▽

麥錫舟代理美國總統輪船公司

往返香港船位直接辦理輪船飛機位，車價日旅行十錄，太平洋旅行社 12A HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-9855
住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910
兼代理洛運來兩公司保險、煤油及機械等件。

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361

本店唐餐館開張在旦打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來幫襯吓

承接坭水工作廣告

本人聯請坭水工作，凡打沙灰、批墻、砌坭、砌通、修整屋頂、水渠及白鐵等工作，諸友委托，價格廉宜。

ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

加拿大誠信公司 加拿大總代理

SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144

本公司發行：發選煙絲、行銷煙理、草球花生、呂調靚豆、宋味精油

紙包紙盒、紙杯紙碟、各種罐頭、誠信貿易公司

富隆雜貨出入口公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品源源辦到，罐頭雜貨，茗茶海味，挑選精美，以應顧客，衣館餐館，用具齊備，特聘唐國名師主理，芽菜業務

▲代理▼　本公司：各式漿粉、各種早味、餐館碗碟、用具

廣東飯店

CANTON CHO SUEY HOUS
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-8334

廣東飯店從新裝置，特聘名廚，日夜開市，大筵小酌，招待備至，外賣包送，定令滿意

新共和

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、兼四時瓜菜、金豬燒臘等、發客，如承光顧，無任歡迎

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA 3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨、斗、新風扇、猛力電水煲，外埠C.O.D.寄貨，客者接行李
周北鎰啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專發行零沽，理呂宋烟，烟仔烟絲，餐館用具，各客光顧，本埠由電，話通知，貨立時認購到
生源昌 鄭邦啓

均興藥房

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸、補氣壯陽益精丸、順氣化痰止咳丸、祛風散熱斑丸、李金滲濕止痛水、消腫止痛跌打丸、刀傷止血跌打膏、跌打藥酒、各項上等藥材
中醫 吳仙根

大同飯店

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告：飯店從新粉飾、特聘上等廚師、專辦喜慶筵席、大宴小酌便飯、隨時應承招待、星期六星期日、午後四點茶市、價廉貨真光顧、主人謹啓歡迎

羅景耀 醫學博士

189 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所設在旦打街西壹百八十九號
診症時間：下午貳時至八時，禮拜參，禮拜日，下午貳時至六時

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8867

●本店新張●冬暖夏涼●各式茗點●茶市十二點至三點●僑胞光顧
地方雅潔，經濟時菜，飽飲鬆羔，以應顧客，格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，將每月租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌，無論匯票或電滙，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別國的任何問題，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理 溫架 氏

金綸

KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
號一十三街人慈力沙街
電話 EM.6-6259

忠誠服務 工精價廉
●快捷安當●

門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

●大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）功能謂有轉老還童之功，弱者服之如壯，壯者服之而益壯，之前奏效如神，患精神衰弱者服之尤奇效，每樽價銀二元半　三樽六元半

▲治痔聖藥
本藥房代理（ ）專治痔瘡，凡患此症者，無論內外，均可用之，不日見效……每樽大盒六元，小盒三元，本藥房在……（ ）

▲患痔症者注意
內外痔能收效，每盒弍元。若患痔者不分內外痔，均可用（ ），患者飲食照常，能收止血止痛之效……
▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（安眠丸）西名（ ），專治失眠與不安寧等症，……有上開症者……每盒價銀一元
患陽萎及腎虧……本藥房（ ）……每樽價銀二元

（注意）本店每早九時開市下午七時關門，禮拜日全日休息
事務主人 勝架

叙利亞高射砲 射擊以色列偵察機

【大馬士革十六日路透社電】——叙利亞軍事發言人今日宣告，叙利亞高射砲隊昨日開火，射擊飛過叙利亞與以色列邊界上空的二架以色列偵察機，他謂該等飛機飛行甚高，經已飛去，不言為擊中。

青南角水庫 定本月開建

（香港訊）廣州消息：號稱非第一位而最大的水庫——青南角水庫，設計工作已經完成，全部工程預計於十二月動工。完成後，預計灌溉區內每年可增產稻穀。青南角水庫位置在恩平縣青南角茶山谷（台山）。這一帶地勢高亢，過去每年患旱，尤以九區一帶的旱患最嚴重，解放前連年失收或歉收，加上地主的壓迫剝削，農民生活極度困苦。青南角水庫建成後，這一帶的旱象將可消除，荒荒旱地，將全部變成決決水田，農村面貌，農民生活，今後都可進一步改善。

水庫規模龐大，從青南角茶山谷到一區的東和、宋新、絲湖，二區（雙堂）的石岡、西蒙、安西，五區（約堂）的牛皮牀、清湖、鄉村、新村、大埔、塘康、羅塘、黃埔頭等十四個鄉的四萬畝田地都包括在水庫的灌溉區內。水庫的庫身將築六條大土堤，攔蓄山水，以供灌溉。另外還將開挖一條十六公里長的總渠，由水庫直通沖蒲湖旁，兩側有七條支渠和四十二條斗渠，這些支渠和斗渠共長七十五公里，由斗渠至禾田，還要開鑿數量很多的毛渠。據估計，毛渠的總長將等於幹渠、支渠和斗渠長度總和的一倍。渠道將像蛛網一樣分佈在灌溉區內，形成一個強大的灌溉網。

建成後的青南角水庫，最大的蓄水面積達一點六五平方公里，蓄水量共一千零八十七萬立方，可供灌溉區內四萬多畝田地三天的灌溉。估計灌溉區內約十四個鄉，每年因此可增產稻穀四萬多市擔，並有四千四百多畝旱地變成水田。

恩平的縣位、鄉鎮和農民對青南角水庫的興建都極表熱望，僑鄉的僑眷也熱烈擁護，都準備知道建築水庫的消息後，立即寫信告訴僑居海外的親友。各鄉都參加和歡迎，赤坎鄉等表示要求在秋收後建立農業生產合作社，以便秋收後集中力量參加建築水庫。恩平縣人民委員會對水庫的建築工程十分重視，由縣長梁榮生等多人組成青南角水庫籌建委員會，專責領導水庫的建築工程。

賻金

黃叢山公所五十元 花車全元 何桌傳昌二合家五十元 黃國琹 黃昌立合家五元 發棟三元 鍵二元 黃賢二元 百文 鏡思 道偕 道傳 立彩 清瑞 常德 以上每一元

花圈

黃良林合家 黃道培合家 黃道滔合家 李愛合家 李才合家 李漢合家 吳慶果合家 黃道源合家 黃道五合家 黃道濃合家 黃道滔合家 馬宗綿合家 硯培光合 朱文斌合家 李晃 黃王林 黃杏友合家仝 德鑾 立鉛 立滄 寺淞 道群仝 德勳 廣章 暖勝仝 黃學瓊 文方 錦鴻 錫基 李棣權仝 錦邦

Mrs. Nina Bell & Family
Mrs. Lry Scotts
Mr. Art Earle
Mr. Henry S. Robinson
Mr. F. McCallum
Mr. & Mrs. Art Jewell National Grocers

哀謝

不孝鎬湘罪孽深重，不自殞滅，禍延 先考諱浦元，號昭明，字顯新，黃公府君，痛於本年十一月廿八日因病醫治不效，在城醫院壽終，享壽八十有二。不孝等親視含殮，遵禮成服，同月廿二日假茨城長生殯儀館出殯，扶柩歸土，荷蒙宗親戚友惠贈賻金花圈，親臨執紼，素車隨行，高誼隆情，存歿均感，謹此哀謝。

孤子 鎬湘 泣血稽顙
未亡人 張氏 泣血飲泣
降服女 京秀 適譚門 泣血飲泣
媳 婵芳 適朱門
男孫 光宇 光霞 拭淚頓首
女孫 綺玲
弟 道彬 拭淚頓首
弟婦 個氏 飲泣
姪 媳 倭頓首
姪婦 盤氏 飲泣
姪 保光 佑頓首
女婿 譚律萊 頓首
朱文斌 頓首
外男孫 譚子超 朱藝民 頓首
外女孫 朱妙珊 頓首

詩丕亞行車時刻

公司備有特別火車，每日來往於加東及加西各處，並有最舒適設備，客人旅行起居，特將本公司每日開行及抵達各大城市之時間刊列，如仍有未明之處，請逕向本公司詢問，各埠代客人買票。

▲由滿地可 每日下午四時十九分
▲由都城 每日下午一時
▲由多倫多 下午二時二十分
▲由何京
▲到達加中及加西各地時間
伏偉林 星期日下午一時廿九分
溫地辟 第二日晨九時二十五分
雷振打 第三日晨(0)時廿二分
列市那 第三日晨四時十五分
卡技利 第三日午十二時四十分
滿埠 第四日晨九時十分
▲由加西及加中各地開行時間
雲高華 每日下午八時三十分
卡技利 翌晚下午六時二十五分
列市那 第二日晨三時
雷振打 第二日晨三時五十分
溫地辟 第二日晨十一時五十分
伏偉林 第三日晨九時四十五分
▲抵達加東各埠時間
何京 第四日下午七時三十分
滿地可 第四日晨九時五十分
都城 第四日下午六時十五分

都城華人代理中國領事館公司李民權
10 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 EM 4 5701 KENT LEE AGENT
滿地可華人代理處 WILLIAMS WONG SUE SHANG CO. 179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. 電話 UN 6-8865

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家麵
鬆化春捲皮
爆莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

三利公司
加拿大 都朗度
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3 9902

▲香港馳名 敬濟堂
▲蛤蚧大補酒
▲武溪大補酒
▲大山老鹿筋
▲正北鹿茸片
▲十磅草包黃糖
▲十磅草包紅糖
▲十磅草包正紅糖
▲十磅草包正糖
▲各種小食
▲各種細鹹
▲各種丸散藥材
三利公司啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 非常充足 各界貴客 往來駐宿 携帶行李 一切週妥 附設餐館 名好東界 裝置華麗 明亮音樂 食品精美 大小飲讌 隨時歡迎 侍役招待 格外週到 如蒙惠顧 竭誠歡迎
本店主人張紀沾啓

黃雲友商店
加拿大 都朗度
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6085

國語片

寒風淒寞省 新馬師曾唱
一樹梅月伴寒姿 何非凡 芳艷芬 唱
除卻巫山不是雲 徐柳仙 呂紅唱
小小羊兒要回家 鄧麗 唱
假正經 白光唱
狂戀 白光唱
翻風飄蕩 李麗華唱
莫忘今宵 龔秋霞唱
夢中人 龔秋霞唱
天涯倫叔 陳娟娟唱
相思的滋味 周璇唱

音樂片

蘇州夜曲 白虹唱
嗯嗯，嗯 姚莉唱
夢雲飄飄 張伊雯唱
何必相逢 周璇唱
容易把淚作 吳鶯音唱
借問別曲 嚴華唱
讀書郎 李麗華唱
春之舞曲 李麗華唱
晚安曲 白虹唱
愛你之夜 周璇唱
鄉郎和女郎 姚莉唱
風流姑娘 周璇唱
小鞋匠 李麗華唱
恨不相逢未嫁時 方靜音
歐歐的新婚夢 吳鶯音唱
七夜姑 歐陽飛鶯
梅姆二度 龔秋霞
十杯酒 嚴華 白虹

好世界飯店
都朗度 唐人街
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

金龍酒家
營業時間：每日由正午開門至晨早三點收市
承接禮餅 各式餅食
131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8-2473

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

新辦到 祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女裝鞋 ★顧繡枕套 ★綢花女鞋 ★衣箱用具 ★膠鞋粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光 一律歡迎

律師葉求鐸
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師手續辦理入籍、本律師辦理事宜、辦理在中國申請之來加之事宜、接待華民家人申請各式文件、進行事宜

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦 人參鹿茸 鹿茸鹿筋 蛤蚧羚羊 人參精品 東洋 補品 五羊參 補品 黨參

歡迎新老顧客 代理加拿大
陳耀公司 CHN YONE CO. 120 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA TEL. EM 6-2066

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電話 三七七九六

薩市佛

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 （一三七）

我是山人著

桑發滿面羞慚，四顧徬悵。韓飛虎發取合力擊畜出數招，止血之勢，痛苦稍減。韓飛虎曰：「七師之技，不可謂不高明，但今日仍敗於洪熙官小子之手，以致慘敗，此非敵人之罪也，此乃七師心情太急，秘法被亂，乃爲洪熙官所乘耳。若七師傷體痊癒之後，再與洪熙官決戰，從容應付，以靜制動，必能反敗爲勝者也。」桑發曰：「韓師侄之言是也。納吉問數十年來，從未逢過敵手，今竟爲洪熙官小子所敗，此仇不報，誓不爲人。」廖炳曰：「以我觀之，七師敗之原因，雖曰輕敵過急所致，但此中尚有一個原因，乃由我等人爲不足之故也。如今日若我等人爲先上，並力上前把洪熙官等包圍，洪熙官洪文定陸阿采等，豈非可爲我等所殺乎？」蔡鰲大喜曰：「廖師侄之言是也。」廖師兄，蔡發叫師今負此一陣，必須報仇，日後有可趁元，我等何不乘此時機，往羅浮山，向白鶴師兄首席鄭［illegible］等說明，請求師兄關師等下山相助，合力攻洪熙官，必能把少林小子一網打盡，以雪血海深仇。」韓飛虎曰：「我亦贊成此計，因我一時不慎，被洪熙官打斷筋骨，迄今未愈，此恨未雪，若白鶴師兄肯助報仇，我與少林派誓不兩立也。」韓飛虎曰：「此計亦可行，我亦想去羅浮山久矣，松師弟汝亦是隨門派之人，汝如有暇，可一同前往，拜見白鶴師兄也。」蔡鰲曰：「我亦有此心久矣，只因隱居練功，未暇前往耳，今有此機會，我當同去走一趟也。」下發務，與韓師兄一行也。」韓飛虎曰：「二君既然願往，我等何不即日起程？」蔡鰲曰：「可。」桑發等亦同意，翌日天明，遂與韓飛虎一同起程，前往羅浮山。同行者有林龍，蔡鰲，桑發等，取道往羅浮山，按下不表。

第八十三回　喇嘛館前戰大佛寺　韓飛虎等同歸羅浮山

錯有錯着送賄救西后 吳棠庸才任巡撫

★高鳳繼

事緣西后錯有錯着，可謂人生遇合之奇。吳棠一個庸才，卻因送賄而得西后之賞識，竟任巡撫。李鈞后（即慈禧）原本是滿洲人家之女，其父惠徵在安徽任道員時病逝，家境窮困，乃扶柩回京，途經清江浦。吳棠當時任清江縣令，誤以爲是其故人之喪，遂送賻儀三百兩。後來知道送錯，欲追回，左右勸之曰：「送出之錢，豈可追回，不如做個人情。」吳棠遂親往弔祭。西后姊妹感激不已，後西后得寵，遂提拔吳棠，官運亨通，由縣令而升至四川總督，實係一庸才也。湖南巡撫，久無實績，［illegible］

（前略）孝欽后之升平，比較慈安之時，叔侄。久蓄恨，乃在［illegible］後悟。吳棠庸才，以二百兩銀博得封疆，其時一慕家翁之［illegible］，故友家屬，曾由皇帝下旨，任用為督。在數十年之中，嚴［illegible］安知此二女子，他日不爲貴人乎？送錢之事，全屬巧合，可見運氣。

幸福的蘇聯兒童

魏克世譯　水滸

去年秋天，我在蘇聯國內作了旅行，在許多城市和鄉村中訪問了兒童們的生活。在那裏，兒童們是最幸福的。我參觀了許多學校、少年宮、兒童公園。在莫斯科，我看見一座巨大的建築物，那就是少年宮。它是一座宏偉的建築物，在那裏，少年們可以學習各種技藝，音樂、舞蹈、美術、科學等等。許多兒童在那裏學習，他們都是免費的。

去年我曾到莫斯科的少年宮參觀，看見許多兒童在學習。在一個少年宮裏有數十個小組，有音樂組、舞蹈組、美術組、科學組等。這些兒童都是自願參加的，他們的興趣很高。

在蘇聯，有才能的兒童都有機會受到最好的教育。凡有音樂天才的兒童，都可以進入音樂學校學習。在那裏有許多著名的音樂家教導他們。蘇聯兒童的幸福生活，是值得我們學習的。（未完）

觀火

東風猶記，時序六月，十二日黃昏，當太陽落下山坡後，各公園山頂，都燃起火來，從遠處看，好像天然的火樹，一起一起的燃燒着，這是挪威人所傳的習俗，也是挪威人所獨有的奇觀。據說這是燃燒夕陽火，或叫仲夏節夕陽火，是表示了歡迎夏天來臨，和送走過去嚴寒的。

本店承辦中西殯儀，無論遠近，皆可通知，衣冠棺槨，皆可代支，如有別埠，亦可遷移，價廉妥速，早已馳名。
參臣殯儀店
Joseph Thompson Funeral Director
32 Gerrard St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.3-8786

滿地可 加拿大 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetière St. W. Montreal, Que. Phone UN.8586
△唐山海味 △新到 △冬菇佳品 △臘味臘腸 △桂糕名茶 △瓷器 △男女鞋襪 △男女衣服 △冰糖 △手巾 △手鐲 △白蘭地 △沙鍋 △大紅衣 △紅棗 △遠近歡迎 （總代理）之城龍華麵 鳳味齋（九折）

占市魚鮮
F. J. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎 本主人啓

加拿大 多倫多 廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司專辦各新製，遠近全市，工廠供應，精製食品，各項已有，發市，△雪白芽菜 △生鮮豆腐 △大小光酥 △包裝歡迎
經理 吳道一 司理 鄭廣富

都城 永盛公司 烟草
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM.6-9781
本號專辦中國烟草，烟仔雜貨，各種藥品，電器光顧，無任歡迎
營業時間 由上午九時至下午六時
司理 麥耀發

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA.3-8262
本醫務所在由央街北過聖加拿升，雨街附近，由企李街乘西站下車，便足。診症時間：預約診症，隨時應診。電話：日夜可喊 WA.3-8262
艾世光醫師

[精] 加國 奇 香 都城 [製]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有金豬臘味，燒鵝火鴨，豆腐芽菜，四時瓜菜，油米雜貨，如蒙光顧，大小歡迎，奇香謹啓

加拿大 源興號 總發行
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6727
新到唐山什貨，京菓海味，中秋月餅，四時瓜菜，△品△ 參茸玉桂，大蛤蚧米

女西醫 區煥珍 （科專兒婦產）
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-5751
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日 星期三 特別時間預約

星偉棧
加拿大 都城
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-6980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
△本號專辦上白米，紙扎，九方炭，電心，紋木磁，笠巴，日常用品，各樣中國貨物，中華工商公司監製，▽代理△ ⊙益事公司乾衣粉，⊙宇巴公司著名紙片，⊙洪益公司，食館，生果館，各種［illegible］

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
本行歡迎中國人到來開戶。本行熟識中國商業，儲蓄存款，兌換匯款，代理各種大小股票，買賣保險，凡有關商業事項，定必盡力，請勿遲疑，就近光臨。
J. A. Yee 余仲勳啓
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5211

「火路出」十探石油

新疆新探石油公司管理局的工作……[illegible]

……了全……[illegible]……人員正在……[illegible]……新疆石油……[illegible]……中共組織……[illegible]……指示下，[illegible]……各種困難，[illegible]……的「火路出」[illegible]……提前五十……[illegible]……手，[illegible]……生了變化，但是，在「火路出」[illegible]……作的一支鑽井隊，仍超額百分之……[illegible]……才完成了全月計劃，到九月，……[illegible]……這支鑽井隊已完成全年的野外工作計劃。

一批中共漁人 被遣回前獲釋

台北十九日聯合社電，台灣……[illegible]

俄擴軍增長快速

……[illegible]……

國民治黨鳴謝

……[illegible]……

舖出賣

近都城附近一間……[illegible]……

……[illegible]……

火燒紅蓮寺

劍俠小說

上卷　（壹）（四）（三）

已……何……開，……時……寶……上……對宋……說了一句……再，……卻忽忽出……店前去，……楊……延……與甘瘤子二人，也緊緊隨在背後出了……不一時，賈曉……鐘……到了尼庵門前，……見尼庵緊閉，……隨又避到檐下，……把……足一蹬，上了屋面，……隨在屋上穿號直前，甘楊二人，已跟著上去，……緊隨賈曉鐘背後，……到了……院，只見賈曉鐘一……跳……躍，……驟然……落平地，……楊甘……二人……到尼庵之新下，……只見賈曉鐘在走廊……繞過，對著有燈的窗……一看，……止是女尼……的情形，……假乎沐浴的情形，……有的身披着衣，有的一絲不掛，還有對鏡自憐，……梁……，……官……動人慾，……賈曉鐘看……到……窗……，情……自……禁，……恨不得……走上前……，……先……着一個，……鐘即……把身……飄…………，……心…………不……，……也……不住……隨又將門窗揭起一看，更加慾火中燒，情不自禁，因見有四五個女尼，在那水池裏嬉戲，妖冶之態，宛若芙蓉帶雨，芍藥含烟，……水的雞花，浮放的紅蓮，……賈曉鐘這時候三魂大喊，早已離了身軀，不知飛到那裏，呆呆的立在一旁，如木雞一樣，不但賈曉鐘這樣情慾，連楊甘……二人……立在門窗外面，也有點動心，雖不若賈曉鐘那樣情慾……然而未免有情，誰能遣此，那些女尼，在浴池中的一種風流，令難描述，不該來人窺看，只說宋滿見自賈曉鐘去後，甚思……的盡了一回，一想師父打發我等下山，曾叮囑我們，要互相照應，如今他雖改變初衷，違背師訓，倘若出了意外，我不負師命，事可他的作事……敗類之事，我總得暗中跟他去打探，方才放心，宋滿見想罷，隨即開了房門，出了客店，一路奔向尼庵而來，走至庵前，見庵門緊閉，一想賈曉鐘他是注意於此，定然到了庵中，我立在此處，他探不到的，不若也飛身進內。

四海飯店　新張廣告

本餐館設在華埠旦珍街一百八十二號，開張營業，裝飾趣時，地方雅潔，專營中國餐，及茶市，明火粥，雲吞，蝦餃，絲麵，等小點，每日茶市，由上午十一時至下午四時，歡迎各界僑胞光顧。

EM-2-0168

……[illegible]……司徒沉分　……SIEM WATSON……

加拿大 滿地可
環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 5635

△本店由祖國辦到
京菓海味　滿糖茶米　絲髮靚綫
藥材補品　名貴古玩　日常用品
應有盡有　僑胞光顧　極表歡迎

滿地可埠環球公司
朱潤儒
方榮貴
方達慶　啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
56 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM-6 9345

凡男壯年每……
……以下者分……
期投保一千元
滿廿一歲者得……
得五千元保險
本小利大為父
母者千萬注意
……人……保……
……本公司……
投保手續簡便……
……不……歡迎
……經理……

$1000　$5000

本小利大

……
……
廣房出賃
……
……
……不……
……

新張……
……茶室……

洪鐘時報報紙
……

加拿大 多倫多
……
LICHEE ……
118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-……
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

地道藥材　油糖雜貨
江西瓷器　牛莊綠荳
男女拖鞋　四時瓜菜
所有國貨　應有盡有
歡迎僑胞光顧　昔花服務
為答盛意　額外克己
代理全世界各航空機票
代理美國總統輪船公司船票
代理郵寄政府……工人市胆
◎另設印使……郵奇
正經理林善堂　林華令
副經理黃道循　黃昂璣　啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262　UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

加拿大 都朗度
利求公司
LEE CUE COMPANY
115½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到
……牛……
牛莊綠豆
生曬……
……
中大……魚
……
九龍……片
……花……
四時瓜菜
△零沽批發△
△……歡迎△
司理……

加拿大 滿可地
黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST　MONTREAL, QUE.

洋航空公司
加拿大太平……
航空公司
（代理……）
橫貫加拿大
（飛機客票）
美國總統……
詩晏帝火車
（客票）服務……
本社承接辦理人入移民大小民刑……如蒙委託……
歡迎……
電話……

僑興公司
QUE HING Co.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6650
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製
罐頭食品
茶菜……
爽滑……
中西雜貨
僑胞……
快捷送到
總理……
司理……